

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 28 avril 2014 à 19h02

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

April 28, 2014 – 7:02 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Pierre LaForest, secrétaire municipal
Marc Melanson, directeur général

Absent : Paul Belliveau, maire suppléant

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal constate le quorum.

- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean Gaudet
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Roger LeBlanc

Pierre LaForest, Municipal Clerk
Marc Melanson, Chief Administrative Officer

Absent : Deputy Mayor Paul Belliveau

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The Municipal Clerk states quorum.

- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean Gaudet
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the agenda be adopted as presented.

MOTION ADOPTÉE**MOTION CARRIED****7. Présentations, requêtes et pétitions****7. Presentations, Enquiries and Petitions****7.1 Présentation - états financiers 2013****7.1 Presentation - 2013 Financial Statements**

M. Roger Bastarache de la firme comptable *Ernst & Young* présente les faits saillants des états financiers de la ville de Dieppe pour l'année 2013.

Mr. Roger Bastarache of the accounting firm *Ernst & Young* presents the highlights of the 2013 City of Dieppe Financial Statements.

7.2 Présentation - rapport annuel 2013 - Ville de Dieppe**7.2 Presentation - 2013 Annual Report - City of Dieppe**

M. Luc Richard, directeur du Service des affaires corporatives de la ville de Dieppe, présente le rapport annuel de la municipalité pour l'année 2013.

Mr. Luc Richard, Director of Corporate Affairs with the City of Dieppe, presents the municipality's 2013 Annual Report.

8. Questions du public**8. Questions by Members of the Public****9. Adoption des procès-verbaux****9. Adoption of Minutes****9.1 Réunion ordinaire du conseil - le 14 avril 2014****9.1 Regular Council Meeting - April 14th, 2014**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Moved by: Roger LeBlanc
Seconded by: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 14 avril 2014 soit adopté.

That the minutes of the April 14th, 2014 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION ADOPTÉE**MOTION CARRIED****10. Motions (mémoires) et nominations****10. Motions (Memorandums) and Nominations****10.1 Administration****10.1 Administration****10.1.1 Appui - demande de financement - mise à niveau - portion de la voie de chemin de fer (entre Miramichi et Bathurst)****10.1.1 Support - Financial Request - Upgrading of Section of Railway (between Miramichi and Bathurst)**

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jody Dallaire

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jody Dallaire

Attendu que le CN a indiqué son intention de vendre et d'abandonner la portion de la voie ferrée de la subdivision Newcastle entre Miramichi (jonction Nelson) et Bathurst (jonction Nepisiguit) en raison de l'absence de clients du service de marchandises ferroviaire sur cette portion de la voie ferrée;

Attendu que l'estimation du coût de remise en état acceptable de cette portion de la voie ferrée s'élève à 10 millions de dollars;

Attendu que VIA Rail Canada se sert de cette portion de la voie ferrée pour ses voyages de Halifax à Montréal;

Attendu que l'impraticabilité de cette portion par VIA Rail Canada signifierait inévitablement la fin de tout service ferroviaire voyageurs au Canada atlantique;

Attendu que le service ferroviaire voyageurs devrait être maintenu pour les habitants du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse;

Attendu que la province du Nouveau-Brunswick a déjà accepté de contribuer financièrement, en partenariat avec le CN, à la mise à niveau de certaines portions de la voie ferrée entre Moncton et Miramichi et entre Bathurst et Campbellton pour veiller au maintien du service de marchandises ferroviaire;

Il est résolu que le gouvernement du Canada soit prié d'accorder un financement adéquat pour maintenir et remettre à niveau la portion de la voie ferrée entre Miramichi et Bathurst.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Finances

10.2.1 États financiers 2013

Proposée par: Ernest Thibodeau

Whereas CN Rail has indicated its intention to sell or abandon the rail line section of the Newcastle Subdivision between Miramichi (Nelson Junction) and Bathurst (Nepisiguit Junction) because there are no freight customers on that portion of the rail line;

Whereas it has been estimated that it will cost \$10 million to bring this section of railway up to an acceptable standard;

Whereas VIA Rail Canada uses this section of railway en route from Halifax to Montreal;

Whereas if this section of railway is unavailable to VIA Rail, it will inevitably mean the end of all passenger rail service in Atlantic Canada;

Whereas rail passenger service should continue to be available to the residents of New Brunswick and Nova Scotia;

Whereas the Province of New Brunswick has already agreed to contribute financially in partnership with CN Rail to upgrade certain portions of the rail line from Moncton to Miramichi and from Bathurst to Campbellton to ensure continuing freight service; and

Therefore Be It Resolved that the Government of Canada be called upon to provide adequate funding to retain and upgrade the section of railway between Miramichi and Bathurst.

MOTION CARRIED

10.2 Finance

10.2.1 2013 Financial Statements

Moved By: Ernest Thibodeau

Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Jean-Claude Cormier

Que le conseil adopte les états financiers de la ville de Dieppe pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013 tels que présentés par la firme *Ernst & Young*.

MOTION ADOPTÉE

That Council adopts the financial statements of the City of Dieppe for the fiscal year ending on December 31st, 2013 as presented by the firm *Ernst & Young*

MOTION CARRIED

10.3 Loisirs et installations récréatives

10.3 Leisure and Recreational Facilities

10.3.1 Achat d'équipement - aire de jets d'eau - Parc Rotary St-Anselme

10.3.1 Equipment Purchase - Splash Pad - Rotary St-Anselme Park

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean Gaudet

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean Gaudet

Que le conseil autorise l'achat d'équipement de jeux de la firme *ABC Recreation Ltd.* au prix soumissionné de 143 597,94 \$ (plus TVH) pour l'aménagement d'une aire de jets d'eau au Parc Rotary St-Anselme et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 33800009 (Parc à jets d'eau).

MOTION ADOPTÉE

That Council authorizes the purchase of play equipment from *ABC Recreation Ltd.*, at the tendered price of \$143,597.94 (plus HST) for the installation of a splash pad in the St-Anselme Rotary Park and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 33800009 (Splash Pad).

MOTION CARRIED

10.3.2 Adjudication de marché - construction d'un bâtiment de service et installation d'une aire de jets d'eau - Parc Rotary St-Anselme

10.3.2 Tender Award - Construction of Service Building and Installation of Splash Pad - Rotary St-Anselme Park

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil adjuge le marché visant la construction d'un bâtiment de service et l'aménagement d'une aire à jets d'eau dans le Parc Rotary St-Anselme au soumissionnaire le moins-disant, soit *Edgeline Construction Ltd.*, au prix soumissionné de 260 149,05 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 33800009 (Parc de jets d'eau); et

That Council awards the contract for the construction of a service building and the installation of a splash pad in the Rotary St-Anselme Park to *Edgeline Construction Ltd.*, at the tendered price of \$260,149.05 (plus HST) and authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 33800009 (Splash Pad); and

Que le conseil approuve une contingence de 10% et l'ajout d'options additionnelles envers la construction du bâtiment de service et l'installation de l'aire à jets d'eau au coût total de 31 619,90 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense, si nécessaire, soit prélevée sur le compte no. 33800009 (Parc à jets d'eau).

MOTION ADOPTÉE

10.3.3 Achat et installation d'équipement - terrain de jeux Yvonne

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil adjuge le marché visant la construction d'un nouveau terrain de jeux dans le secteur de la rue Yvonne au soumissionnaire le moins-disant, soit *Playpower Canada*, au coût de 84 509,80 \$ (plus TVH); et

Que le conseil autorise l'achat et l'installation d'équipement additionnel pour les enfants âgés de 0 à 5 ans de *Playpower Canada*, au coût estimé de 6 236,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte no 33800007 (Terrains publics - Fonds d'immobilisation général).

MOTION ADOPTÉE

10.3.4 Achat et installation d'un système d'éclairage - terrain de baseball Amirault 1

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat et l'installation d'un système d'éclairage pour le terrain de baseball Amirault 1 au soumissionnaire le moins-disant, soit *Roadway Systems Limited*, au coût de 99 690,00 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte

That Council approves a 10% contingency and the addition of more options towards the construction of the service building and the installation of the splash pad at the total cost of \$31,619.90 (plus HST) and authorizes that this expenditure, if necessary, be defrayed from account no. 33800009 (Splash Pad).

MOTION CARRIED

10.3.3 Equipment Purchase and Installation - Yvonne Playground

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jean Gaudet

That Council awards the tender for the construction of a new playground in the Yvonne Street sector to the lowest bidder *Playpower Canada*, at the cost of \$84,509.80 (plus HST); and

That Council authorizes the purchase and installation of additional equipment for children aged 0 through 5 from *Playpower Canada*, at the estimated cost of \$6,236.00 (plus HST), and further authorizes these expenditures be defrayed from account No. 33800007 (Public Lands - General Capital Budget).

MOTION CARRIED

10.3.4 Purchase and Installation of Lighting System - Amirault 1 Baseball Field

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council awards the tender for the purchase and installation of a lighting system for the Amirault 1 baseball field to the lowest bidder *Roadway Systems Limited*, at the cost of \$99,690.00 (plus HST) and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 33800008 (Amirault 1 Lighting -

no 33800008 (Lumières Amirault 1 - Fonds d'immobilisation général). **MOTION ADOPTÉE**

General Capital Budget).

MOTION CARRIED

10.3.5 Ratification - directive adoptée à la réunion fermée du 13 janvier 2014 - protocole d'entente - Jeux de la francophonie canadienne 2017

10.3.5 Ratification - Directive Adopted at the January 13, 2014 Closed Meeting of Council - Memorandum of Understanding - 2017 Canadian Francophone Games

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Que le conseil ratifie la directive adoptée à la réunion fermée du 13 janvier 2014 concernant l'acceptation du protocole d'entente visant la mise en candidature conjointe entre la Ville de Dieppe, la Ville de Moncton, l'Université de Moncton et la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick pour l'organisation des Jeux de la francophonie canadienne 2017.

That Council ratify the directive adopted at the Closed Meeting of January 13, 2014 concerning the acceptance of the memorandum of understanding relating to the joint application between the City of Dieppe, the City of Moncton, the Université de Moncton and the Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick for the organization of the Jeux de la francophonie canadienne 2017.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.4 Planification et développement

10.4 Planning and Development

10.4.1 Création d'un comité pour traiter des appels déposés en vertu de l'Arrêté S-6(2012) concernant le contrôle des chiens

10.4.1 Creation of a Committee to Hear the Appeals Filed Under By-Law S-6(2012) relating to Dog Control

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

Que le conseil nomme un Comité d'appel en vertu de l'article 7 de l'Arrêté S-6 (2012) concernant le contrôle des chiens, que ce comité soit formé de trois (3) résidants, d'un vétérinaire et d'une personne certifiée dans le comportement de chiens et que le processus de nomination des membres de ce comité soit conforme à l'Arrêté A-4.1(2013) concernant les comités du conseil et les comités,

That Council appoints an Appeal Committee pursuant to article 7 of By-Law No. S-6 Relating to Dog Control, that the committee be composed of three (3) residents, a veterinarian and a person certified in the behaviour of dogs and that the process to appoint the members of the said committee conforms to By-Law No. A-4.1(2013) concerning the Committees of Council and the

commissions et comités externes.

MOTION ADOPTÉE

External Commissions, Authorities and Committees. **MOTION CARRIED**

10.5 Travaux publics et ingénierie

10.5 Public Works and Engineering

10.5.1 Adjudication de marché - installation de trottoirs 2014 - rues Amirault, Aimé et Centrale

10.5.1 Tender Award - 2014 Sidewalk Installation - Amirault, Aimé and Centrale Streets

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean Gaudet

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean Gaudet

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Installation de trottoirs 2014 - rues Amirault, Aimé et Centrale » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Monarch Construction Ltd.*, au coût de 108 560,00 \$ (plus TVH); et

That Council awards the tender for the "2014 Sidewalk Installation - Amirault, Aimé, and Centrale Streets" project to the lowest bidder *Monarch Construction Ltd.*, at the cost of \$108,560.00 (plus HST); and

Que le conseil autorise la firme *Crandall Engineering Ltd.* à entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet susmentionné, au coût de 39 810,00 \$ (plus TVH), conformément à l'offre de services en date du 31 mars 2014 soumise par cette firme; et

That Council authorizes *Crandall Engineering Ltd.* to undertake the engineering services relating to said project, at the cost of \$39,810.00 (plus HST), pursuant to the proposal dated March 31st, 2014, submitted by said firm; and

Que le conseil autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte no 33800040 (Trottoirs Melanson-Beaubassin et Trottoirs Centrale-Tranquille) et le compte no 12323300 (Bordures et trottoirs - réparations).

That Council further authorizes these expenditures be defrayed from account No 33800040 (Melanson-Beaubassin Sidewalks & Centrale-Tranquille Sidewalks) and account No. 12323300 (Curbs & Sidewalks - Repairs).

Amendement :

Amendment:

Le conseiller Roger LeBlanc propose que les mots suivants soient ajoutés après le mot « susmentionné » dans le deuxième paragraphe de la motion ci-dessus :

Counc. Roger LeBlanc proposes that the following words be added after the word "project" in the second paragraph of the above mentioned motion:

« ainsi que la continuité de ce projet en 2015 »

"as well as the continuity of this project in 2015"

Le conseiller Jordan Nowlan appuie l'amendement.

Counc. Jordan Nowlan seconds the amendment.

Vote sur l'amendement :

AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote on the amendment:

AMENDMENT CARRIED

Vote sur la motion principale telle qu'amendée :

MOTON ADOPTÉE

Vote on the main motion as amended:

MOTION CARRIED

**10.5.2 Autorisation
d'expropriation -
reconfiguration -
intersection des rues
Champlain et Industrial**

**10.5.2 Expropriation -
Reconfiguration -
Champlain/Industrial
Streets Intersection**

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Roger LeBlanc

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Roger LeBlanc

Que le conseil:

That Council:

autorise la Ville de Dieppe à entamer les démarches pour exproprier une parcelle du bien-fonds ayant le NID 997833, situé à ou près de la rue Champlain/rue Industrial, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par WSP pour la reconfiguration de l'intersection de la rue Champlain et de la rue Industrial;

authorizes the City of Dieppe to commence procedures to expropriate a parcel of land having PID 997833, situated at or near Champlain Street/Industrial Street, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by WSP for the reconfiguration of the Champlain Street and Industrial Street intersection;

autorise ses conseillers juridiques, McIntyre Finn, de procéder avec les démarches nécessaires et que toutes les approbations requises du conseil de ville soient coordonnées avec le secrétaire municipal; et

authorizes its legal counsel, McIntyre Finn, to undertake the necessary procedures and that all required approbations from City Council be coordinated through the Municipal Clerk; and

autorise ses employés et/ou ses agents de pénétrer sur le bien-fonds ayant le NID 997833, situé à ou près de la rue Champlain/rue Industrial, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick afin de déterminer l'aptitude du bien-fonds à servir aux fins en vue desquelles son expropriation, en tout ou en partie, est requise, et d'y faire des arpentages et relever des niveaux ainsi qu'y faire les sondages, y creuser les puits d'essai ou y faire

authorizes its employees and/or its agents to enter upon the land and premises having PID 997833, situated at or near Champlain Street/Industrial Street, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick to ascertain the suitability of the land for the purposes for which its expropriation, in whole or in part, is required, and may make surveys, take levels, and make such borings, sink such trial pits or conduct such other tests as are necessary to ascertain the

les autres tests qui s'imposent pour déterminer l'aptitude du bien-fonds.

MOTION ADOPTÉE

suitability of the land.

MOTION CARRIED

10.6 Nominations

10.6.1 Comité consultatif d'accessibilité

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil nomme Annie-Claude Légère sur le Comité consultatif d'accessibilité pour un mandat se terminant le 31 décembre 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.6 Appointments

10.6.1 Accessibility Advisory Committee

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jody Dallaire

That Council appoints Annie-Claude Légère on the Accessibility Advisory Committee for a term ending December 31st, 2015.

MOTION CARRIED

10.6.2 Vérificateur - exercice financier 2014

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil nomme la firme d'*Ernst & Young* à titre de vérificateur de la ville de Dieppe pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2014.

MOTION ADOPTÉE

10.6.2 Auditors - Fiscal Year 2014

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean Gaudet

That Council appoints *Ernst & Young* as auditors of the City of Dieppe for the fiscal year ending December 31st, 2014.

MOTION CARRIED

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté Z-6-23 - plan d'aménagement municipal (Haute-Ville)

11.1.1 Lecture dans son intégralité

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que la lecture dans son intégralité de l'Arrêté Z-6-23 modifiant l'Arrêté concernant le Plan municipal soit adoptée.

MOTION ADOPTÉE

(voir document annexé)

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law Z-6-23 - Municipal Plan (Uptown)

11.1.1 Read in its Entirety

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That the reading in its entirety of By-Law Z-6-23 amending the Municipal Plan be adopted.

MOTION CARRIED

(see attached document)

11.1.2 3e lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté Z-6-23 modifiant l'Arrêté concernant le Plan municipal, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.2 Arrêté Z-8-36 - zonage (Haute-Ville)

11.2.1 Lecture dans son intégralité

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que la lecture dans son intégralité de l'Arrêté Z-8-36 modifiant l'Arrêté de zonage soit adoptée.

MOTION ADOPTÉE

(voir document annexé)

11.2.2 3e lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté Z-8-36 modifiant l'Arrêté de zonage, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 25.

11.1.2 3rd Reading - TITLE

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law Z-6-23 amending the Municipal Plan, read by title only, be adopted in third reading.

MOTION CARRIED

11.2 By-Law Z-8-36 - Zoning (Uptown)

11.2.1 Reading in its Entirety

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That the reading in its entirety of By-Law Z-8-36 amending the Zoning By-Law be adopted.

MOTION CARRIED

(see attached document)

11.2.2 3rd Reading - TITLE

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law Z-8-36 amending the Zoning By-Law, read by title only, be adopted in third reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:25 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Pierre LaForest
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ARRÊTÉ NO. Z-6-23

**UN ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ CONCERNANT LE
PLAN MUNICIPAL DE LA VILLE DE DIEPPE**

**Le conseil municipal de Dieppe, dûment réuni,
édicte ce qui suit :**

*Un Arrêté concernant l'adoption du plan municipal
de la Ville de Dieppe, soit l'Arrêté no. Z-6, édicté le
14 avril 2008 et déposé au bureau d'enregistrement
du comté de Westmorland sous le no. 25467813, le
25 avril 2008, est modifié comme suit :*

L'annexe A-1, en date du 31 janvier 2008,
intitulée « *Plan d'occupation du sol* » et
mentionnée dans le corps du plan
municipal, est modifiée par la carte ci-
jointe à titre d'annexe A-1-21.

Première lecture par son titre: *le 14 avril 2014*

Deuxième lecture par son titre: *le 14 avril 2014*

Lecture dans son intégralité:

Troisième lecture par son titre
et adoption :

BY-LAW NO. Z-6-23

**A BY-LAW TO AMEND THE CITY OF DIEPPE
MUNICIPAL PLAN BY-LAW**

**The Council of the City of Dieppe, duly assembled,
enacts as follows:**

*A By-law to adopt the City of Dieppe Municipal Plan,
being By-law Number Z-6, enacted on the 14th day
of April 2008 and filed in the Westmorland County
Registry Office as Number 25467813 on the 25th day
of April 2008, is hereby amended as follows:*

Schedule A-1, dated January 31, 2008,
entitled "*City of Dieppe Generalized Future
Land Use Map*", whenever it is mentioned
in the text of the Municipal Plan is
amended by the map hereto attached as
Schedule A-1-21.

First Reading by Title: *April 14, 2014*

Second Reading by Title: *April 14, 2014*

Reading in its Entirety:

Third Reading by Title
& Adoption:

Yvon Lapierre, Maire / Mayor

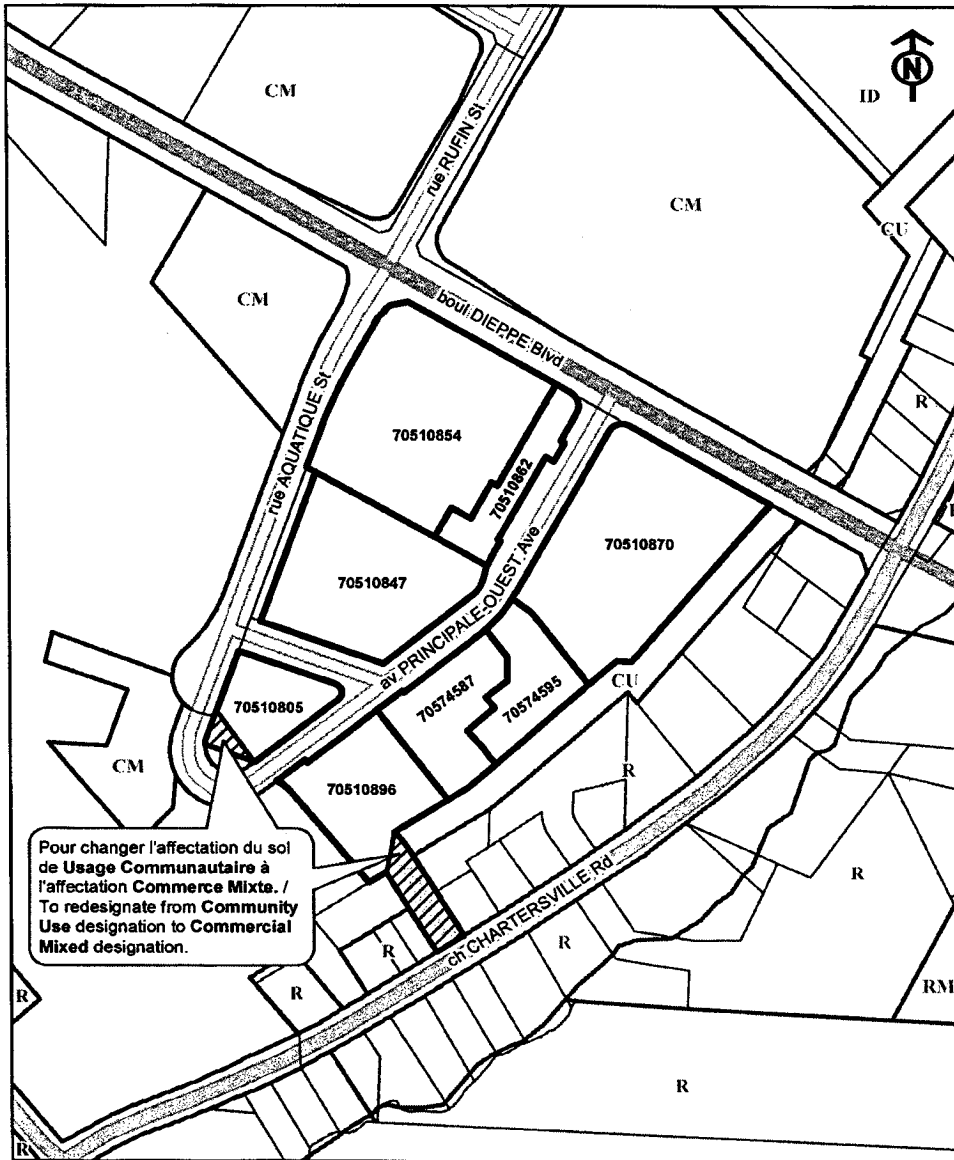
Pierre LaForest
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

NIDs / PIDs : 70510854, 70510862, 70510870, 70510896, 70510805, 70510847, 70574587,
70574595

Propriétaire / Owner : Concorde Atlantic Inc.
Municipalité / Municipality : Ville de / City of Dieppe
333, av Acadie Ave.
Dieppe, NB E1A 1G9

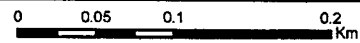
Annexe A-1-21 / Schedule A-1-21



Ville de Dieppe PLAN D'OCCUPATION DU SOL /
City of Dieppe GENERALIZED FUTURE LAND USE MAP



Pour changer l'affectation du sol de Usage Communautaire à l'affectation Commerce Mixte. / To redesignate from Community Use designation to Commercial Mixed designation.

Légende / Legend



-  Région assujettie à la modification / Area subject to change
-  Utilisation du sol / Land Use

échelle / Scale 1:3,500

ARRÊTÉ NO. Z-8-36

**UN ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE**

Le conseil municipal de Dieppe, dûment réuni,
édicte ce qui suit :

Un Arrêté concernant l'adoption de l'arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, soit l'Arrêté no. Z-8, édicté le 14 avril 2008 et déposé au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le no. 25467771 le 25 avril 2008, est modifié comme suit :

L'annexe A, datée le 31 janvier 2008, intitulée « *Carte de zonage* » et mentionnée dans le corps de l'Arrêté de zonage est modifiée par la carte ci-jointe à titre d'annexe A-30.

BY-LAW NO. Z-8-36

**A BY-LAW TO AMEND THE
CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW**

The Council of the Municipality of Dieppe, duly assembled, enacts as follows:

A By-law to adopt the City of Dieppe Zoning By-law, being By-law Number Z-8, enacted on the 14th day of April 2008 and filed in the Westmorland County Registry Office as Number 25467771 on April 25th, 2008, is hereby amended as follows:

Schedule A dated January 31, 2008, entitled "*Zoning Map*", whenever it is mentioned in the text of the Zoning By-law is amended by the map hereto attached as Schedule A-30.

Première lecture par son titre: *le 14 avril 2014*

First Reading by Title: *April 14, 2014*

Deuxième lecture par son titre: *le 14 avril 2014*

Second Reading by Title: *April 14, 2014*

Lecture dans son intégralité:

Reading in its Entirety:

Troisième lecture par son titre
et adoption :

Third Reading by Title
& Adoption:

Yvon Lapierre, Maire / Mayor

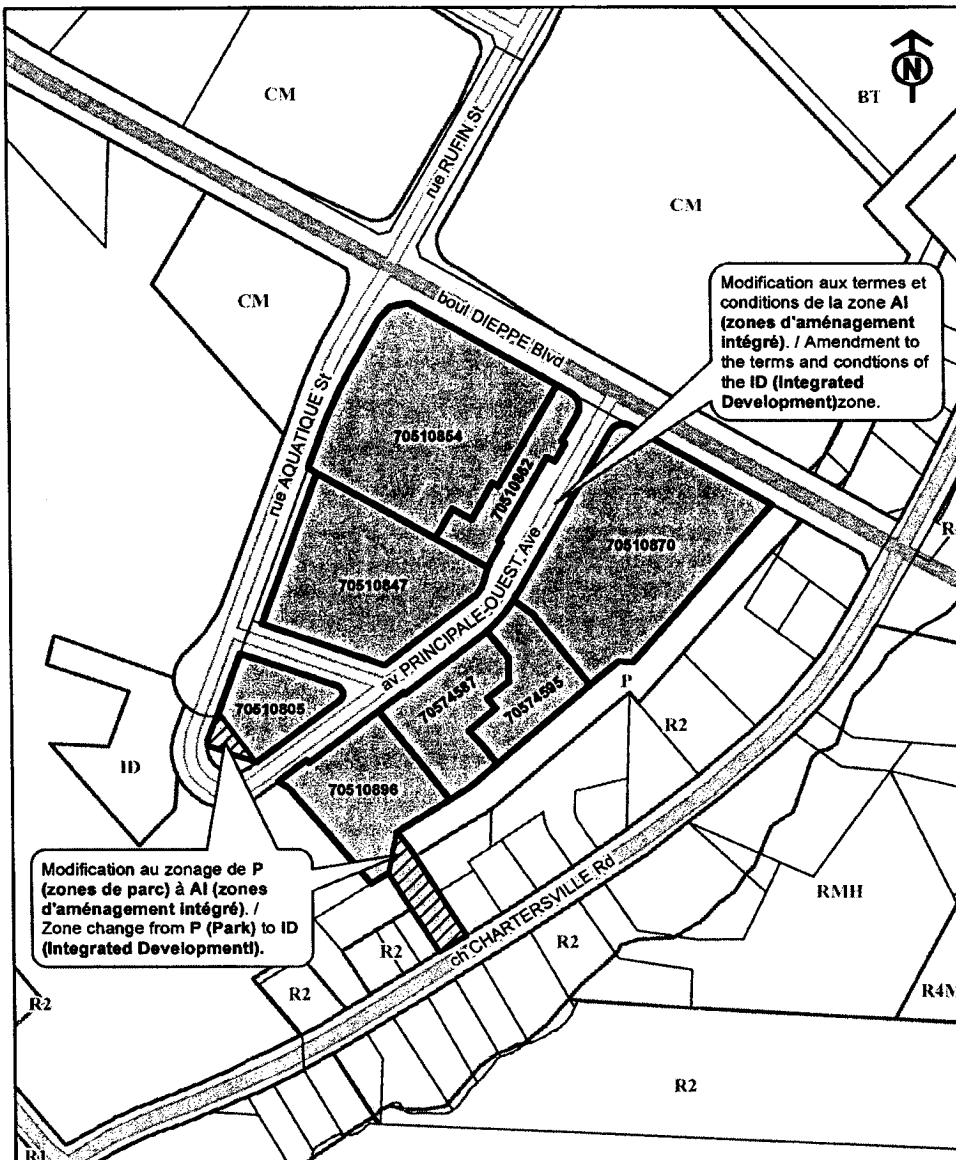
**Pierre LaForest
Secrétaire municipal / Municipal Clerk**

NIDs / PIDs : 70510854, 70510862, 70510870, 70510896, 70510805, 70510847, 70574587, et 70574595




Propriétaire / Owner : Concorde Atlantic Inc.
Municipalité / Municipality : Ville de / City of Dieppe
333, av Acadie Ave.
Dieppe, NB E1A 1G9

Annexe A-30 / Schedule A-30

Carte de zonage de la Ville de Dieppe /
City of Dieppe Zoning Map



Légende / Legend

-  Modifications aux termes et conditions/
Amendment to terms and conditions
-  Modification au Zonage / Zoning Amendment
-  Zonage / Zoning

0 0.05 0.1 0.2 Km

échelle / Scale 1:3,500

Dieppe

Service de planification et développement /
Planning and Development Department